

APPENDIX C
100-WORD SWADESH LISTS
FOR THE BIKOL AREA DIALECTS

	<u>all</u>	<u>ashes</u>	<u>bark</u>	<u>belly</u>	<u>big</u>	<u>bird</u>	<u>bite</u>	<u>black</u>
Nca	gabus	qabu	pa:nit	bitu:ka	masa:rig	qiwa:taq	kagat	qitum
Sca	natanan	qabu	pa:nit	tulak	daku:laq	gamgam	kagat	qitum
Nag	gabus	qabu	qu:bak	tulak	daku:laq	gamgam	kagat	qitum
Leg	gabus	qabu	qu:bak	tulak	daku:laq	bayuṅ	kagat	qitum
Dar	{ qubus ṅaqmin }	qabu	qubak	tiyan	dakiliq	bayuṅ	kagat	qitum
Oas	ṅaqmin	qabu	qubak	tiyan	dakiliq	bayuṅ	kagat	qitum
Lib	ṅa:min	qabu	qubak	burus	dakoloq	bayuṅ	kagat	qitum
Buh	qubus	qabu	qu:bak	tiyan	dakigiq	ba:yuṅ	kagat	qitum
Iri	ṅa:min	qabu	qubak	burus	dakiliq	bayuṅ	kagat	qitum
Nso	tanang	qabu	pa:nit	ti:yanṅ	dakuq	bayuṅ	kagat	qitum
Mas	tanang	qabu	pa:nit	tiyan	dakuq	sapat	kagat	qitum
Sso	qinti:ru	qabu	pa:nit	tiyan	dakuq	tamsi	kagat	qitum

	<u>blood</u>	<u>bone</u>	<u>breast</u>	<u>burn</u>	<u>claw</u>	<u>cloud</u>	<u>cold</u>	<u>come</u>
Nca	duguq	tuqraŋ	susu	su:nug	gugu	paŋanu:run	mali:put	qabut
Sca	duguq	tuŋqraŋ	susu	suluq	kuku	paŋamu:ŋun	mari:put	qabut
Nag	duguq	tuqlaŋ	susu	suluq	kuku	paŋamu:run	mali:put	qabut
Leg	duguq	tuqlaŋ	susu	suluq	kuku	paŋamu:run	mali:put	qabut
Dar	duguq	tuqlaŋ	susu	suluq	kuku	paŋanurɨn	malipɨt	qabut
Oas	ruguq	tuqlaŋ	susu	suluq	kuku	paŋamurɨn	malipɨt	ratiŋ
Lib	ruguq	tu:laŋ	susu	suluq	kuku	paŋanuron	maagnaw	qabut
Buh	ruguq	tuqwaŋ	susu	su:luq	kuku	paŋanurɨn	malipɨt	qabut
Iri	ruguq	tu:laŋ	susu	{ da:mag suluq }	kuku	paŋamurɨn	maqagniw	{ qabut ratiŋ }
Nso	duguq	tuŋqraŋ	susu	si:lab	kuku	paŋamu:run	mahagkut	qabut
Mas	duguq	tuŋqraŋ	susu	su:nug	kuku	paŋamu:run	mahagkut	qabut
Sso	duguq	tuŋqraŋ	susu	su:nug	kuluq	paŋamu:run	mapɨnit	qabut

	<u>die</u>	<u>dog</u>	<u>drink</u>	<u>dry</u>	<u>ear</u>	<u>earth</u>	<u>eat</u>	<u>egg</u>
Nca	da:qan	qa:yam	qinum	dugaŋ	tari:ŋa	labuq	ka:qun	su:guk
Sca	gadan	qa:yam	qinum	dugaŋ	tari:ŋa	dagaq	ka:qun	su:guk
Nag	gadan	qa:yam	qinum	mamara	tali:ŋa	dagaq	kakan	su:guk
Leg	gadan	qa:yam	qinum	mamara	tali:ŋa	dagaq	ka:qun	bunay
Dar	giran	qayam	qinum	mamara	tali:ŋa	dagaq	ka:wɨn	salag
Oas	giran	qayam	qinum	mamara	tali:ŋa	ragaq	ka:wɨn	salag
Lib	goran	qayam	qinum	mamara	tali:ŋa	ragaq	kawon	salag
Buh	giraqan	qayam	qinum	mama:ra	tali:ŋa	ragaq	kaqɨn	qumun
Iri	giraqan	qayam	qinum	mamara	tali:ŋa	ragaq	kaqɨn	qitlug
Nso	matay	qa:yam	qinum	mamara	tali:ŋa	du:taq	ka:qun	bunay
Mas	patay	qiduq	qinum	mamara	tali:ŋa	du:taq	ka:qun	qitlug
Sso	matay	qa:yam	qinum	mamara	tali:ŋa	qi:ɲud	ka:qun	bunay

	<u>eye</u>	<u>fat</u>	<u>feather</u>	<u>fire</u>	<u>fish</u>	<u>fly</u>	<u>foot</u>	<u>full</u>
Nca	mata	matabaq	dntdut	kara:yu	qisdaq	la:yug	siki	bu:ta
Sca	mata	matabaq	dutdut	kaja:yu	silaaq	la:yug	bitis	panuq
Nag	mata	matabaq	balu:kag	kala:yu	siraq	la:yug	bitis	panuq
Leg	mata	matabaq	balu:kag	kala:yu	siraq	la:yug	bitis	panuq
Dar	ma:ta	matabaq	balukag	kalayu	siraq	layug	ti:il	punuq
Oas	mata	matabaq	balukag	kalayu	qisraq	layug	ti:il	punuq
Lib	mata	matabaq	balukag	kalayu	qisoraq	layug	ti:il	punuq
Buh	ma:ta	matabaq	lakay	kala:yu	qisraq	layug	paqa	punuq
Iri	mata	matabaq	gabbi	kala:yu	qisi:raq	layug	tiqil	punuq
Nso	mata	matabaq	balu:kag	kala:yu	si:raq	la:yug	tiqil	punuq
Mas	mata	matabaq	barahi:bu	kala:yu	qisdaq	lupad	tiqil	punuq
Sso	ma:ta	matabaq	balu:kag	kala:yu	qisdaq	la:yug	siki	punuq

	<u>give</u>	<u>good</u>	<u>green</u>	<u>hair</u>	<u>hand</u>	<u>head</u>	<u>hear</u>	<u>heart</u>
Nca	taqu	mayag	birdi	buhuk	kamut	qu:ru	dayug	pu:suq
Sca	taqu	mayad	birdi	bu:huk	kamut	payu	dayug	pu:suq
Nag	taqu	maray	birdi	bu:huk	kamut	payu	dayug	pu:suq
Leg	taqu	maray	birdi	bu:huk	kamut	payu	dayug	pu:suq
Dar	tawu	maray	birdi	bu:uk	kamit	payu	dayig	pusuq
Oas	ta:wu	maray	birdi	bu:uk	kamit	payu	dayig	pusuq
Lib	tawu	mara:ay	birdi	buwuk	kamot	payu	royog	pusuq
Buh	taqu	mara:ay	birdi	bu:wik	ka:mit	pa:yu	dayig	pu:suq
Iri	taqu	mara:ay	birdi	bu:uk	kamit	payu	dayig	pusuq
Nso	hatag	mayad	birdi	bu:huk	kamut	qu:lu	matiq	pu:suq
Mas	ha:tag	mayag:yu	birdi	buhuk	kamut	qu:lu	ba:tiq	pu:suq
Sso	ha:tag	mayad	birdi	bu:huk	kamut	qu:lu	batig	pusuq

	<u>horn</u>	<u>I</u>	<u>kill</u>	<u>knee</u>	<u>know</u>	<u>leaf</u>	<u>lie</u>	<u>liver</u>
Nca	su:ɲay	qaku	da:qan	tu:hnd	batid	da:hnn	higdaq	qatay
Sca	su:ɲay	qaku	gadan	tu:hnd	qi:si	da:hnn	higdaq	katuy
Nag	su:ɲuy	qaku	gadan	tu:hnd	qa:ram	da:hnn	higdaq	katuy
Leg	sugay	qaku	gadan	tu:hnd	qa:ram	da:hnn	qigdaq	katuy
Dar	sugay	qaku	giran	tu:ud	qisi	da:wun	qigdaq	qatay
Oas	suguy	qaku	giran	tu:ud	qisi	da:wun	batay	qatay
Lib	sugoy	qaku	goran	tu:ud	tatawa	dawun	qigyaq	qatay
Buh	sugay	qaku	giraqan	tu:ud	qi:si	dawun	batay	qatay
Iri	suguy	qaku	giraqan	tu:ud	qi:si	dawun	batay	qatay
Nso	sugay	qaku	matay	tu:hnd	qa:ram	dahnn	higdaq	qatay
Mas	sugay	qaku	patay	tu:hnd	qa:ram	da:hnn	higdaq	qatay
Sso	su:ɲay	qaku	matay	tu:hnd	qa:ram	da:hnn	higdaq	qatay

	<u>long</u>	<u>louse</u>	<u>man</u>	<u>many</u>	<u>meat</u>	<u>moon</u>	<u>mountain</u>	<u>mouth</u>
Nca	{ harawig haraykaw }	ku:tu	lara:ki	dakul	karni	bu:ran	burud	ki:mut
Sca	hala:baq	ku:tu	lala:ki	dakul	karni	bu:lan	bulud	ki:mut
Nag	hala:baq	ku:tu	lala:ki	dakul	karni	bu:lan	bukid	ɲu:suq
Leg	qala:baq	ku:tu	lala:ki	dakul	karni	bu:lan	bulud	ɲi:mut
Dar	qalabaq	ku:tu	lala:ki	dakil	karni	bulan	bulud	kimut
Oas	qalabaq	ku:tu	lalaki	dakil	karni	bulan	bukid	kimut
Lib	maabaq	kutu	lala:ki	dakol	karni	bulan	qampas	kimut
Buh	maqabaq	ku:tu	qaga:ki	dakil	karni	bu:lan	bu:kid	ɲi:wiq
Iri	maqabaq	ku:tu	lala:ki	dakil	karni	bu:lan	kulud	ɲu:ɲu
Nso	halabaq	ku:tu	lala:ki	damm	karni	bu:lan	bulud	baqbaq
Mas	halabaq	ku:tu	lala:ki	damm	karni	bu:lan	bukid	baqbaq
Sso	halsbaq	ku:tu	lala:ki	daghan	karni	bu:lan	bulud	hi:wag

	<u>name</u>	<u>neck</u>	<u>new</u>	<u>night</u>	<u>nose</u>	<u>not</u>	<u>one</u>	<u>person</u>	<u>rain</u>
Nca	na:ran	li:qug	baqgu	gaqbi	qilug	buknq	sadnq	ta:hu	quran
Sca	na:lan	ri:qug	bagqu	bangi	dugug	bakuq	saluq	ta:wu	qulan
Nag	na:ran	liqug	baqgu	bangi	dugug	bakuq	saruq	ta:wu	quran
Leg	na:ran	liqug	baqgu	bangi	dugug	bakuq	saruq	ta:wu	quran
Dar	garan	lyig	baqgu	gaqbi	qurug	bakin	qisad	ta:wu	quran
Oas	garan	lyig	baqgu	gaqbi	qurug	bakiq	qisad	ta:wu	quran
Lib	garan	lyog	ba:gu	ga:bi	qurug	bokon	qosad	ta:wu	quran
Buh	garan	liqig	baqgu	gaqbi	qurug	bikiq	qisad	ta:qu	quran
Iri	garan	liqig	ba:gu	gabqi	qurug	bikiq	qisad	ta:wu	quran
Nso	na:ran	liqug	bagqu	gabqi	qilug	la:qin	qisad	ta:wu	quran
Mas	na:ran	liqug	bagqu	gabqi	qirug	di:laq	qusad	ta:wu	quran
Sso	na:ran	li:qug	bagqu	gabqi	qirug	di:riq	sayuq	ta:wu	quran

	<u>red</u>	<u>road</u>	<u>root</u>	<u>round</u>	<u>sand</u>	<u>see</u>	<u>seed</u>	<u>sit</u>
Nca	larag	da:ran	qugat	bi:lug	baybay	taqnaw	pisug	quntad
Sca	pula	da:lan	qugat	bi:lug	baybay	hiliq	pisug	tu:kaw
Nag	pula	da:lan	gamut	bi:lug	baybay	hiliq	pisug	tu:kaw
Leg	pula	da:lan	gamut	bi:lug	baybay	qiliq	pisug	tu:kaw
Dar	pula	dalan	gamut	bilug	{ baybay basud }	kita	pisig	salaq
Oas	pula	raran	gamut	bilug	baybay	kita	pisig	qilaq
Lib	pula	dalan	gamut	bilug	basud	kita	pisog	qolaq
Buh	pula	ga:gan	gamut	bilug	baybay	kita	tuqwan	qigaq
Iri	pula	da:lan	gamut	bilug	baybay	{ bayad siliq }	tu:lan	qilaq
Nso	pula	da:lan	gamut	bi:lug	baybay	ki:ta	pisug	qiqkud
Mas	pula	da:lan	gamut	bi:lug	baybay	ki:ta	pisug	qiqkud
Sso	baga	da:lan	qugat	bi:lug	baybay	qimud	li:su	qiqkud

	<u>skin</u>	<u>sleep</u>	<u>small</u>	<u>smoke</u>	<u>stand</u>	<u>star</u>	<u>stone</u>	<u>sun</u>
Nca	pa:nit	tu:rug	saday	qasu	tindug	bitu:qun	batu	qaldaw
Sca	pa:nit	tu:ɲug	saday	qasu	tindug	bitu:qun	batu	qaldaw
Nag	kublīt	tu:rug	saday	qasu	tindug	bitu:qun	gapuq	qaldaw
Leg	qu:nit	tu:rug	saday	qasu	tindug	bitu:qun	gapuq	qaldaw
Dar	kulīt	turug	saday	qasu	tindug	bitu:qun	batu	qaldaw
Oas	kulīt	turug	saday	qasu	tindig	bituqun	batu	qanriw
Lib	kulīt	tu:rug	saday	qasu	tindog	bitu:qun	batu	qaldaw
Buh	kublīt	tu:rug	saday	qasu	tindig	bitiqwin	batu	qaldaw
Iri	kulīt	tu:rug	saday	qasu	tindig	bituqun	batu	qaldaw
Nso	pa:nit	tu:rug	saday	qasu	tindig	bitu:qun	batu	qaldaw
Mas	pa:nit	tu:rug	dyu:tay	qasu	tindug	bitu:qun	batu	qaldaw
Sso	pa:nit	tu:rug	saday	qasu	tindug	bitu:qun	batu	qaldaw

	<u>swim</u>	<u>tail</u>	<u>that</u>	<u>this</u>	<u>thou</u>	<u>three</u>	<u>tongue</u>	<u>tooth</u>	<u>tree</u>
Nca	laguy	qu:kig	yuqun	qitu	qikaw	tatlu	di:laq	tiɲu	ka:huy
Sca	laguy	qu:kig	qidtu	qini	qika	tuɲu	di:laq	tiɲu	ka:huy
Nag	laguy	qikug	qitu	qini	qika	tulu	di:laq	ɲi:pun	ka:huy
Leg	laguy	qikug	qitu	qini	qika	tulu	di:laq	ɲi:pun	ka:huy
Dar	laguy	qikug	qadtu	qaqdi	qika	tulu	di:laq	ɲipin	ka:wuy
Oas	laguy	qikug	kadtu	kadi	qika	tulu	dilaq	ɲipin	ka:wuy
Lib	laguy	qikug	yadtu	yadi	qika	tulu	riraq	ɲi:pun	ka:wuy
Buh	laguy	qikug	qadtu	qadi	qika	tulu	di:laq	ɲi:pun	ka:wuy
Iri	laguy	qikug	qadtu	qadi	qika	tulu	riraq	ɲipin	ka:wuy
Nso	laguy	qikug	qidtu	qini	qikaw	tulu	di:laq	ɲi:pun	ka:huy
Mas	laguy	qikug	qidtu	qini	qikaw	tulu	di:laq	ɲi:pun	ka:huy
Sso	laguy	qikug	qidtu	qini	qikaw	tulu	di:laq	ɲi:pun	ka:huy

	<u>two</u>	<u>walk</u>	<u>warm</u>	<u>water</u>	<u>we</u>	<u>what</u>	<u>white</u>	<u>who</u>
Nca	dawha	pa:naw	maqi:nit	tu:big	kami	qamu	putiq	siqmu
Sca	duwa	lakaw	maqi:nit	tu:big	kami	qamu	putiq	siqisay
Nag	duwa	lakaw	maqi:nit	tu:big	kami	qamu	putiq	siqisay
Leg	duwa	lakaw	maqi:nit	tu:big	kami	qamu	putiq	siqisay
Dar	duwa	qagi	maqi:nit	tubig	kami	qunan	putiq	si:say
Oas	duwa	qagi	ma:yinit	tubig	kami	qunan	putiq	si:say
Lib	duwa	qagi	mayinit	tubig	kami	qumu	putiq	si:say
Buh	duwa	qagi	maqinit	tubig	kami	qumu	putiq	siqisay
Iri	darawa	qagi	maqinit	tubig	kami	qumu	putiq	siqisay
Nso	duwa	lakat	maqi:nit	tu:big	kami	na:mu	putiq	singu
Mas	duwa	lakat	maqi:nit	tu:big	kami	na:mu	putiq	singu
Sso	duwa	lakaw	mapa:suq	tu:big	kami	na:mu	putiq	singu

woman yellow

Nca	baba:yi	yi:lu
Sca	baba:yi	yi:lu
Nag	baba:yi	yi:lu
Leg	baba:yi	yi:lu
Dar	baba:yi	yiln
Oas	baba:yi	yi:lu
Lib	baba:yi	yi:lu
Buh	baba:qi	yi:lu
Iri	babayi	yi:lu
Nso	baba:yi	yi:lu
Mas	baba:qi	yi:lu
Sso	ba:yiq	yi:lu